

Editorial

Un ludiciel oder *un mousqueton* als Vokabeln für die siebte Klasse? Sicherlich sind dies keine Vokabeln, die jeder Lerner kennen muss. Aber vielleicht *möchte* der eine oder andere sie gern kennen – wenn er Fan von Computerspielen oder Freeclimbing ist!

Die meisten unserer Schülerinnen und Schüler lernen nicht gerne Vokabeln, weil sie eine starre Wortschatzmenge lernen sollen. Bei der Vokabelarbeit wird ihnen wenig Raum gegeben, einen *persönlichen* Bezug zu den neuen Wörtern zu entwickeln. Die Motivation fehlt, entsprechend gering ist die Behaltensleistung.

Für den Unterricht bedeutet dies: Dem Vergessen eines Wortes kann nur durch seine kognitive, emotionale und interaktive Aktivierung entgegengewirkt werden – und durch seine mehrkanalige Anwendung in realitätsnahen Kontexten. Ein solcher Unterricht orientiert sich an der authentischen Lernsituation: Wer einmal auf einem Campingplatz gestanden und versucht hat, die *prise de courant* mit Händen und Füßen zu erfragen, wird diese Vokabel später nie wieder vergessen.

Zudem sollte eigenverantwortliches Wortschatzlernen gefördert werden, ohne die Schülerinnen und Schüler damit alleine zu lassen („Wiederholt bis übermorgen die Vokabeln der Lektionen 4–7.“). Individuelle Lernstrategien helfen ihnen dabei.

Die Beiträge in diesem Heft machen deutlich, wo im Unterrichtsalltag bei der Wortschatzarbeit Individualisierung beim Lernen erzielt und wie auf diese Weise das Lernen zu einer persönlichen Angelegenheit werden kann: bereits beim kreativen Notieren der neuen Wörter, beim handlungsorientierten Training für die „Echtsituation“, bei der Anwendung im Rollenspiel, bei der Textarbeit oder auch bei der Überprüfung im Vokabeltest.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Schülerinnen und Schülern viel Freude und Erfolg bei der Wortschatzarbeit.

Heike Kolacki
(Gastherausgeberin)
und Sonja Bederke
(Redaktion)

■ BASISARTIKEL

HEIKE KOLACKI

2 Wortschatzarbeit individuell

HEIKE KOLACKI

7 Auswahlbibliografie

■ ZUM THEMA

DINA HODUREK

ab 1. Lernjahr 8 Bilder-Bingo „Noël“

HEIKE KOLACKI

1.+2. Lernjahr 10 Mon dico personnel

Eine persönliche Wortschatzsammlung in einem themenorientierten Vokabelheft anlegen

HEIKE KOLACKI

ab 1. Lernjahr/ ab 4. Lernjahr 18 Panino et biscoito

Strategietraining: den Inhalt eines portugiesischen und eines italienischen Texts erschließen

ANTJE SCHMIDT

Ende 2. Lernjahr 22 Faisons les courses pour la boum

Redemittel „faire les courses“ in einer Lernspirale üben

HEIKE KOLACKI

Sek. I 28 Kommunikationstraining mit Situationskarten

BEATE GARMER

ab 2. Lernjahr 29 Voyage surprise

Redemittel zur Wegbeschreibung spielerisch üben

SILVIA KNOSPE

Sek. I/Sek. II 32 Wortgleichungen, nein danke!

Die Lerner mit neuen Formen von Vokabeltests aktivieren

MARIE-FRANÇOISE VIGNAUD

Sek. II 38 Que de mots pour une histoire de piscine

Goûter après la baignade de Philippe Delerm

INEZ DE FLORIO-HANSEN

Sek. II 44 Wortschatzlernen: Positivez!

Mit Formulierung und Wirkung spielen

Gastherausgeberin des Thementeils: Heike Kolacki

■ MAGAZIN

49 INFO PLUS

50 COMPTES RENDUS/COMPTES @ RENDUS

52 PRET A PORTER

55 A DECOUVRIR

56 AUTOREN/TERMINE/IMPRESSUM